Meddelelser fra
Dansk Svømme-Forbund

SVØMMESPORT

4
DEC. 1960 — 20. ÅRGANG

DANSK SVØMME FORBUND

INDHOLD:

Nordisk folkelandskamp i svømning

Olympiaden i Rom

Dansk Svømme-Forbunds rekordtavle

Circuittræningen

Fra forbundets bestyrelsesmøde i oktober

Fra FINA-kongressen i Rom

Dødsfald

Udlandstelegram

Unionsmestre 1960

Nye danske rekorder

Jubilæumsstævne og indvielse

Adresseændringer

Fra indmarchen i den olympiske by: Vore 6 deltagere + Else Jacobsen i forreste række.

Meddelelser fra Dansk Svømme-Forbund under DSLF og DIF

SVØMMESPORT

20. ÅRGANG — NUMMER 4 — DECEMBER 1960

Nordisk folkelandskamp i svømning

Norge vandt præsidentpokalen — Danmark på andenpladsen.

Resultattavlen med prøveantallet og procentfremgangen:

	Danmark	Finland	Island	Norge	Sverige
1954:	25171	138576	38154	23905	145906
1957:	28130	121168	24631	46027	235205
gennemsnit:	26650	129872	31392	34966	190555
1960:	33804	137310	31382	51201	204305
%-fremgang:	26,84	5,73	status quo	46,43	7,22

Den af Islands præsident udsatte pokal tilfaldt efter statutterne den nation, som ved prøvetallet for 1960 havde den største procentvise fremgang i forhold til gennemsnitstallet for årene 1954 og 1957. NORGE blev overvældende vinder, men det stod nok de fleste nordiske ledere klart efter jubilæumsfesten i Oslo i oktober, hvor det blev oplyst af formanden for statens udvalg for ungdomsidrætten i Norge, at man i udvalget nu har besluttet, at svømning skal være obligatorisk fag i skolen på linie med andre skolefag og at man af samme årsag nu vil få stor gavn af de mange nye svømmehaller, der i de sidste 5 år er bygget rundt om i Norge for det beløb, som gennem tipningen er gået til staten, ja i de sidste 2 år alene 20 svømmehaller nord for Tronhjem!

Vi lykønsker Norge til sejren — og vi lykønsker endnu mere til beslutningen fra statens idrætsudvalg om obligatorisk svømmeundervisning — men må samtidig her *forsøge at råbe de danske ministerielle myndigheder op!*

Vi vil på det varmeste anbefale vor regering, at man snarest sender en kyndig delegation til Norge for at se, hvorledes man deroppe anvender de millionbeløb, som tilflyder statens forskellige ministerier. Jeg ved ikke, om man i Norge som her årlig af tipsmidlerne giver millionbeløb til formål, som intet har med idrætten at gøre, men jeg ved, at man *årligt anvender millionbeløb af tipsoverskuddet til opførelse af nye svømmehaller o. lign.*

Danske ledende politikere! Tiden er inde til at lære af Norge! Det er en samfundsopgave at bygge svømmehaller, således at det bliver muligt for så mange skoler som muligt — helst alle — at give børnene obligatorisk svømmeundervisning hele året på linie med andre skolefag.

Alt for få steder her i Danmark er der lejlighed til varig elementær undervisning af børn og unge fra skoler og læreanstalter. Alt for mange drukneulykker sker årligt på grund af manglende svømmefærdighed — og alt for få har i skolerne lært i praksis, hvorledes der foretages genoplivning.

Danmark er stolt af demokratiske traditioner og fremskridt — men vore lovgivere og ministerielle særudvalg glemmer, at vi på visse områder er gledet langt bagud i forhold til andre nationer, og her er nævnt et af de forhold, hvor der bl. a. fra undervisningsministeriel side snarest må foretages noget rationelt for at afhjælpe et stort savn hos den danske skoleungdom, ja hos hele den danske befolkning! *Frede Borre.*

OBS!

DSF's formand Frede Borre, samt forbundets, adresse og telefonnummer er forandret til: Lyngbyvej 346, Gentofte, tlf. Gentofte 86 20.

Olympiaden i Rom 1960

I det foregående nr. er berettet om den danske indsats, og i det følgende skal forsøges givet en vurdering af den øjeblikkelige stilling i international svømmesport; forinden skal jeg dog med nogle eksempler fra de svømmeløb, hvori vi havde deltagere, illustrere, hvor usikker en forhåndsvurdering er, selv i en idrætsgren som vor, hvor der dog er kontrollable resultater for hele verdenseliten at holde sig til.

»Politiken«s sportsredaktør Magnus Simonsen skrev 14. juli som overskrift til sin altid læseværdige spalte »Søgelys«: Det ligger hårdt for vor stærkeste svømmerske i Rom: Hun er nr. 14. Der sigtedes til Kirsten Michaelsen, og det tip viste sig jo at være nogenlunde præcist, for hun blev nr. 17; derimod havde han ikke forudset, at Ethel Ward Petersen kunne nå en 9. plads, og et eftersyn af hans rangfølge over de formodet 16 bedste viser mange overraskelser. At Lon Burke vandt, slog til, men hans nr. 2 van Velsen måtte nøjes med en 7. plads, og hans nr. 3, Inge Schmidt, nåede ikke finalen. Løbets nr. 3 Tanaka havde han som nr. 14 (sammen med Kirsten Michaelsen), og forhåndsvurderingens nr. 5, 6 og 7, Viktorova, Helga Schmidt og C. Dobber, nåede ikke finalen. En tilsvarende sammenligning i 200 m brystsvømning viser også forskydninger; at vor Dorrit Kristensen kunne placere sig til finalen, var slet ikke forudset, hun fandtes ikke blandt de 16 bedste, af hvilke iøvrigt de 8 var øst- eller vesttyskere. Vinderen Anita Lonsbrough er i opstillingen nr. 8, medens omvendt Killermann og Gosden ganske svigtede med kun middelmådige resultater. At sådanne forskydninger ville kunne forekomme, var »Simon« naturligvis klar over, han skrev således i sin artikel, at »der jo præsteres nye overraskende resultater så at sige hver uge, så meget kan jo ændres inden afrejsen til Rom, efterhånden som konkonkurrenceformen skærpes knivskarpt«.

Dette kan vel også være til eftertanke for Danmarks olympiske komité og dens idrætsudvalg.

Og så til, hvad der kan udledes af resultaterne. Alle sportsinteresserede, og særligt de svømmesagkyndige, forbløffedes i 1956 over de australske svømmeres suverænitet i næsten alle svømmearter. 4 år tidligere i Helsingfors havde Australien udover en guldmedaille i herrernes 200 m brystsvømning ikke haft særlig succes, og vel havde bulletiner meldt om stærk fremgang siden da, men at den skulle blive så stor, at Australien på hjemmebane kunne vinde 8 guld-, 4 sølv- og 2 broncemedailler, var ganske uventet; særligt iøjnefaldende var den tredobbelte triumf i både herrernes og damernes 100 m crawl, og man spekulerede over, om der lå en ny teknik bag; man hæftede sig ved, at australske trænere øjensynligt lagde hovedvægten på armtrækket, men den egent-

lige årsag skal nu sikkert søges i en på lægevidenskabeligt grundlag opbygget intensiv konditionstræning, kombineret med, at den enkelte elitetræner kun beskæftiger sig med 5—6 svømmere, som han overvåger også udover selve svømmetræningen.

USA har benyttet de forløbne 4 år til at overføre disse principper til de amerikanske svømmecentrer, der har udklækket stortalenter som Lance Larson, M. Troy, W. Mulliken, Mc. Kinney, R. Bennett og på »spindesiden« Von Saltza (tredobbelt guldvinder) C. Schuler, Lon Burke og C. Wood, der satte flertallet af de ialt 24 olympiske rekorder, heraf 7 verdensrekorder, der blev sat i Rom. At der dog levnedes noget til Australien, sørgede Devitt (noget tvivlsomt vinder af herrernes 100 m crawl), Murray Rose og Jon Konrads for ved at vinde de mandlige crawlmesterskaber, medens Dawn Frazer genvandt mesterskabet i 100 m crawl for damer. Den eneste guldmedaille, de 2 stormagter måtte lade gå fra sig, var 200 m brystsvømning for damer, der som tidligere nævnt vandtes af Anita Lonsbrough, England.

Dawn Frazer præsterede som den første kvinde at vinde sprinterdistancen ved to olympiader i træk.

Hvis man spørger om, hvor Japan, der både før og lige efter krigen var en næsten jævnbyrdig modstander, er placeret i denne gigantiske kamp, må man ikke være blind for, at de små asiater slet ikke ligger så langt bag efter, og som værtsnation i 1964 sikkert vil kunne levere nogle overraskelser. Deres p. t. stærkeste crawler Yamanaka måtte vel se sig klart besejret på både 400 og 1500 m, men resultatet i 4 × 200 m holdkapsvømning (en andenplads i tiden 8,13,2) viser, at nye unge svømmere står på spring.

I herrernes udspring forsvarede USA med dobbeltsejre tidligere olympiaders stolte traditioner, medens det for første gang siden 1924 var en ikke-amerikansk udspringerske, der stod på sejrsskamlen, Ingrid Kramer, Tyskland, endda som dobbeltmester.

Og endelig vandpolo: finalerunden udkæmpedes mellem de samme 4 hold som i Melbourne, hvor Ungarn vandt , men denne gang vandt Italien på hjemmebane efter en række jævnbyrdige kampe, der gennemgående kun vandtes med et enkelt måls overvægt; på de næste pladser kom Sovjetunionen, Ungarn og Jugoslavien.

Resultater:

Herrer:

100 m crawl (53 delt. fra 32 nat.):

1.	J. Devitt, Austr.	0,55,2 (OR)
2.	L. Larson, USA	0,55,2
3.	M. Dos Santos, Bras.	0,55,4
4.	B. Hunter,, USA	0,55,,6
5.	G. Dobay, Ung.	0,56,3
6.	R. Pound, Can.	0,56,3
7.	A. Burer, S.Afr.	0,56,3
8.	P. Lindberg, Sve.	0,57,1

400 m crawl (44 delt. fra 25 nat.):

1.	M. Rose, Austr.	4,18,3 (OR)
2.	T. Yamanaka, Jap.	4,21,4
3.	J. Konrads, Austr.	4,21,8
4.	Jan Black, Engl.	4,21,8
5.	A. Somers, USA	4,22,0
6.	Mc. Lachlan, S.Afr.	4,26,3
7.	E. Lenz, USA	4,26,8
8.	M. Fukui, Jap.	4,29,7

1500 m crawl (34 delt. fra 23 nat.):

1.	J. Konrads, Austr.	17,19,6 (OR)
2.	M. Rose, Austr.	17,21,7
3.	G. Breen, USA	17,30,6
4.	T. Yamanaka, Jap.	17,34,7
5.	J. Katona, Ung.	17,43,7
6.	Mc. Lachlan, S.Afr.	17,44,9
7.	A. Somers, USA	18,02,8
8.	R. Campion, Engl.	18,22,7

100 m rygcrawl (37 delt. fra 26 nat.):

1.	D. Theile, Austr.	1,01,9 (OR)
2.	Mc. Kinney, USA	1,02,1
3.	R. Bennet, USA	1,02,3
4.	R. Christophe, Frank.	1,03,2
5.	L. Barbier, Sovj.	1,03,5
6.	W. Wagner, Tyskl.	1,03,5
7.	J. Monckton, Austr.	1,04,1
8.	V. Siymar, Sovj.	1,04,6

200 m brystsv. (44 delt. fra 31 nat.):

1.	B. Mulliken, USA	2,37,4
2.	Ohsaki, Jap.	2,38,0
3.	Mensonides, Holl.	2,39,7
4.	E. Henninger, Tyskl.	2,40,1
5.	R. Lazzari, Ital.	2,40,1
6.	T. Gathercole, Austr.	2,40,2
7.	A. Klopotowski, Pol.	2,41,2
8.	P. Hait, USA	2,41,4

200 m butterfly (39 delt. fra 26 nat.):

1.	M. Troy, USA	2,12,8 (VR)
2.	N. Hayes, Austr.	2,14,6
3.	D. Gillanders, USA	2,15,3
4.	F. Dennerlein, Ital.	2,16,0
5.	H. Yoshimuta, Jap.	2,18,3
6.	K. Berry, Austr.	2,18,5
7.	V. Kuzmin, Sovj.	2,18,9
8.	K. Izutsu, Jap.	2,19,4

4 × 200 m crawl (16 nat.):

1.	USA	8,10,2 (VR)
2.	Japan	8,13,2
3.	Australien	8,13,8
4.	England	8,28,1
5.	Finland	8,29,7
6.	Sverige	8,31,0
7.	Tyskland	8,31,8
8.	Sovjetunionen	8,32,2

4 × 100 m medley (18 nat.):

1.	USA	4,05,4 (VR)
2.	Australien	4,12,0
3.	Japan	4,12,2
4.	Canada	4,16,8
5.	Sovjet	4,16,8
6.	Italien	4,17,2
7.	England	4,17,6
8.	Holland	4,18,2

Tårnspring (28 delt. fra 18 nat.):

1.	R. Webster, USA	165,56 pts.
2.	G. Tobian, USA	165,25 »
3.	B. Phelps, Engl.	157,13 »
4.	R. Madrigal, Mex.	152,86 »

5. R. Sperling, Tyskl. 151,83 »
6. G. Galkin, Sovj. 141,69 »
7. F. Enskat, Tyskl. 138,86 »
8. A. Sysoev, Sovj. 135,59 »

3 m spring (32 delt. fra 20 nat.):
1. G. Tobian, USA 170,00 pts.
2. S. Hall, USA 167,08 »
3. J. Botella, Mex. 162,30 »
4. A. Gaxiola, Mex. 150,42 »
5. E. Meissner, Can. 144,07 »
6. L. Mari, Ital. 143,97 »
7. T. Yamano, Jap. 140,46 »
8. H. Pophal, Tyskl. 133,95 »

Vandpolo (16 nat.):
1. Italien 5 pts.
2. Sovjet 3 »
3. Ungarn 2 »
4. Jugoslavien 2 »

Damer:

100 m crawl (32 delt. fra 20 nat.):
1. D. Frazer, Austr. 1,01,2 (OR)
2. Chris v. Saltza, USA 1,02,8
3. N. Steward, Engl. 1,03,1
4. C. Wood, USA 1,03,4
5. C. Bajnogel, Ung. 1,03,6
6. E. Terpstra, Holl. 1,04,3
7. C. Gastelaars, Holl. 1,04,7
8. M. Stewart, Can. 1,05,5

400 m crawl (24 delt. fra 15 nat.):
1. C. v. Saltza, USA 4,50,6 (OR)
2. J. Cederqvist, Sve. 4,53,9
3. S. Lagerberg, Holl. 4,56,9
4. I. Konrads, Austr. 4,57,9
5. D. Frazer, Austr. 4,58,5
6. N. Rae, Engl. 4,59,7
7. C. Schimmel, Holl. 5,02,3
8. B. Segerstrøm, Sve. 5,02,4

100 m rygcrawl (30 delt. fra 18 nat.):
1. L. Burke, USA 1,09,3
2. N. Steward, Engl. 1,10,8
3. S. Tanaka, Jap. 1,11,4
4. L. Ranwell, S.Afr. 1,11,4
5. R. Piacentini, Frankr. 1,11,4
6. S. Lewis, Engl. 1,11,8
7. Van Velsen, Holl. 1,12,1
8. N. Delache, Frankr. 1,12,4

Ethel Ward Petersen opnåede i indledende heats 9. bedste tid 1,12,6 (DR), og Kirsten Michaelsen svømmede på 1,14,3.

Ethel Ward Petersen leverede en smuk indsats i Rom med en 9.-plads og en ny dansk rekord.

200 m brystsv. (30 delt. fra 19 nat.):
1. A. Lonsbrough, Engl. 2,49,5 (VR)
2. W. Urselmann, Tyskl. 2,50,0
3. B. Göbel, Tyskl. 2,53,6
4. A. den Haan,, Holl. 2,54,4
5. M. Kok, Holl. 2,54,6
6. A. Wagner, USA 2,55,4
7. P. Kempner, USA 2,55,5
8. D. Kristensen, Dan. 2,55,7 (DR)

Inge Andersen havde i indledende heats 2,59,9

100 m butterfly (28 delt. fra 17 nat.):
1. C. Schuler, USA 1,09,5 (OR)
2. M. Heemskerk, Holl. 1,10,4
3. J. Andrew, Austr. 1,12,2
4. S. Watt, Engl. 1,13,3
5. A. Voorbij, Holl. 1,13,3
6. Z. Belovezkaia, Sovj. 1,13,3
7. Kristina Larsson, Sve. 1,13,6

4 × 100 m crawl (14 nat.):
1. USA 4,08,9 (VR)
2. Australien 4,11,3
3. Tyskland 4,19,7
4. Ungarn 4,21,,2
5. England 4,24,6
6. Sverige 4,25,1
7. Italien 4,26,8
8. Sovjet 4,29,0

4 × 100 m medley (14 nat.):
1. USA 4,41,1 (VR)
2. Australien 4,45,9
3. Tyskland 4,47,6
4. Holland 4,47,6
5. England 4,47,6
6. Ungarn 4,53,7
7. Japan 4,56,4
8. Sovjet 4,58,1

Tårnspring (19 delt. fra 13 nat.):
1. I. Kramer, Tyskl. 91,28 pts.
2. P. Pope, USA 88,94 »
3. N. Krutova, Sovjet 86,99 »
4. J. Irwin, USA 83,59 »
5. R. Gorokhovskaja, Sovjet 83,03 »
6. N. Thomas, England 82,21 »
7. N. Darrigrand, Frankrig 81,18 »
8. A. Long, England 80,98 »

I eliminationsrunden
(de 4 første spring) blev Hanna Laursen nr. 14 med 48,89 pts. og Bende Velin nr. 16 med 48,35 pts.

3 m spring (18 delt. fra 12 nat.):
1. I. Kramer, Tyskl. 155,81 pts.
2 P. Pope, USA 141,24 »
3. E. Ferris, Engl. 139,09 »
4. M. Willard, USA. 137,82 »
5. N. Krutova, Sovj. 136,11 »
6. I. Mc. Donald, Can. 134,69 »
7. A. Long, Engl. 129,,63 »
8. D. Du Pon, Holl. 123,35 »

O. Joh.

Til læserne

På det tidspunkt da De modtager dette sidste nummer af »Svømmesport«, har De allerede modtaget en opkrævning fra avispostkontoret af abonnementsbetalingen — kr. 4,00 — for 1961 og forhåbentlig bestemt Dem for at forny abonnementet. Har De ved en forglemmelse ikke reageret på avispostkontorets henvendelse, må De, som ved nytegning af abonnement, gå til det stedlige postkontor.

Foreningerne anmodes i denne forbindelse venligst om i klubblade og lignende publikationer at give medlemmerne oplysning om »Svømmesport« og den ovenfor omtalte fremgangsmåde ved tegning af abonnement.

Forbundsledelsen ønsker sluttelig alle unions- og foreningsledere samt de mange aktive svømmere en god jul og et glædeligt nytår med tak for arbejdet i det gamle år!

Red.

Dansk Svømme-Forbunds rekordtavle pr. 31. december 1960

DAMER:

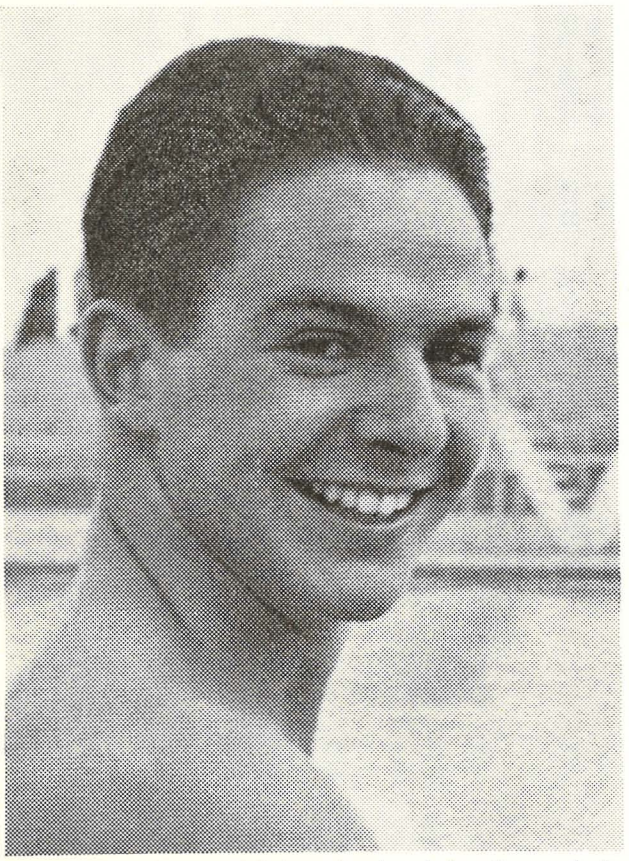
25-metersbane (kortbanerekord)				Distance og stilart			50-metersbane (langbanerekord)	
				Crawl				
1.05,0	Greta Andersen, Triton	Øbro	1951	100 m	London	1948	Greta Andersen, Triton	1.05,9
2.21,7	Ragnhild Hveger, HS	Århus	1938	200 m	Kbhvn. V.	1937	Ragnhild Hveger, HS	2.27,5
5.00,1	samme	Øbro	1940	400 m	London	1938	samme	5.09,0
10.52,5	samme	Kbhvn. V.	1941	800 m	Kbhvn. V.	1941	samme	10.52,5
20.57,0	samme	Kbhvn. V.	1941	1500 m	Kbhvn. V.	1941	samme	20.57,0
				Brystsvømning				
1.19,2	Linda Petersen, Frem O.	Svendb.	1960	100 m	Odense	1959	Linda Petersen, Frem O.	1.23,9
2.51,8	Dorrit Kristensen, AGF	Århus	1960	200 m	Rom	1960	Dorrit Kristensen, AGF	2.55,7
				Butterfly				
1.18,2	Nini Henriksen, Søborg	Øbro	1960	100 m	Wien	1960	Linda Petersen, Frem O.....	1.20,6
2.54,0	Forbundets krav			200 m			Forbundets krav	3.00,0
				Rygcrawl				
1.11,6	Kirsten Michaelsen, Triton	Malmø	1960	100 m	Rom	1960	Ethel Ward Petersen, Triton	1.12,6
2.35,3	samme	Malmø	1960	200 m	Gladsaxe	1959	Kirsten Michaelsen	2.44,2
				Individuel medley				
6.08,2	Kirsten Strange, DKG	Hillerød	1960	400 m	Gladsaxe	1959	Kirsten Strange, DKG	6.30,9
1.28,6	Rita Hansen, AGF	Århus	1960	**50 m fri + 50 m bj.**	Ålborg	1959	Rita Hansen, AGF	1.31,1
				Hold-medley				
5.17,0	Århus Gymn.Forening	Århus	1960	400 m	Gladsaxe	1960	Århus Gymn.Forening	5.26,0
				Holdkapsvømning				
4.33.4	Dansk Kvinde-Gymn.forening	Øbro	1940	4 × 100 m	Gladsaxe	1960	Svømmeklubben Triton	4.41,8
2.03,1	samme	Øbro	1939	4 × 50 m	Kbhvn. V.	1947	Dansk Kvinde-Gymn.forening	2.07,0
5.23,4	samme	Yrsa	1942	10 × 50 m			Forbundets krav	5.40,0

HERRER:

				Crawl				
0.57,7	Lars Larsson, P.08	Gøteborg	1957	100 m	Glamsbjerg	1959	Lars Larsson, P.08	0.59
2.07,8	samme	Øbro	1958	200 m	Gladsaxe	1959	samme	2.11,9
4.42,1	samme	Hillerød	1957	400 m	Gladsaxe	1959	samme	4.46,4
10.38,2	samme	Helsingør	1958	800 m	Helsingør	1958	samme	10.38,2
20.23,9	samme	Helsingør	1957	1500 m	Helsingør	1957	samme	20.23,9
				Brystsvømning				
1.13,7	Bj. Jul Christiansen, DMG	Øbro	1957	100 m	Helsingør	1957	Bj. Jul Christiansen, DMG	1.15,6
2.40,9	samme Triton	Århus	1960	200 m	Gladsaxe	1960	samme Triton.....	2.45,2
				Butterfly				
1.08,6	Jan Johansen, Hermes	Malmø	1960	100 m	Gladsaxe	1960	Jan Johansen, Hermes	1.11,0
2.36,9	samme	Gøteborg	1960	200 m	Bellahøj	1960	samme	2.45,1
				Rygcrawl				
1.08,2	Lars Kraus Jensen, P.08	Yrsa	1960	100 m	Wien	1960	Lars Kraus Jensen, P.08	1.10,2
2.32,2	Robert Andersen, Hermes	Øbro	1958	200 m	Gladsaxe	1959	Robert Andersen, Hermes	2.41,8
				Individuel medley				
5.38,4	Arne Hesselgren, Hermes	Hillerød	1958	400 m			Forbundets krav	5.50,0
1.21,0	Hans Christensen, Rudkøbing	Svendborg	1948	**50 m fri + 50 m bj.**	Ålborg	1953	Allan Darling, Sparta	1.21,6
				Hold-medley				
4.40,1	Poloklubben af 1908	Øbro	1960	400 m	Gladsaxe	1960	Poloklubben af 1908	4.44,8
				Holdkapsvømning				
9.22,4	Poloklubben af 1908	Øbro	1960	4 × 200 m	Gladsaxe	1960	Gymn.- og Svømmeforen. Hermes..	9.31,4
1.49,5	Svømmeforeningen DMG	Øbro	1957	4 × 50 m	Helsingør	1952	Svømmeforeningen DMG	1.54,7
4.45,2	Gymn.- og Svømmeforen. Hermes	Malmø	1960	10 × 50 m			Forbundets krav	4.56,0

Endnu lidt om circuittræningen

Efter artiklen i »Svømmesport« nr. 1/60 om den i »Hermes« påbegyndte circuittræning skal vi her fortælle lidt om vore erfaringer siden da. De deltagende svømmere — ca. 15 — har alle forbedret deres personlige rekorder, i et par tilfælde har denne forbedring også været en forbedring af en dansk rekord (butterfly og 4 × 200 m crawl). Samtidigt har denne specielle svømmecircuittræning været en værdifuld afveksling fra den sædvanlige træning, som dog ikke derfor er blevet forsømt. Det er vor hensigt i indeværende sæson at fortsætte med denne kombination, og vi tror på stadig fremgang for de deltagende svømmere. Interesserede svømmetrænere er velkomne til ved henvendelse til forbundets svømmeleder Kjeld Rode at indhente oplysning om de anvendte øvelser.



Jan Johansen er en af dem, der har haft udbytte af circuittræningen; da han fornylig er blevet indkaldt til aftjening af sin værnepligt, må vel desværre en forhåbentlig kun midlertidig stilstand forudses.

Th. Thomsen — Kjeld Rode.

Fra forbundets bestyrelsesmøde i oktober 1960

Forretningsudvalget havde opstillet en skitse til forbundets *arrangementer i 1961*, herunder også et forslag om forsøgsvis at arrangere en match mellem København og provinsen omfattende et bestemt antal øvelser.

Bestyrelsen gav tilslutning til afholdelse af nævnte match samt *godkendte nedenstående terminsliste*, som skal forelægges og vedtages på forbundets repræsentantskabsmøde lørdag den 15. april 1961:

1) Matchen: København—provinsen, form. 1. søndag i marts måned.
2) DM i vandpolo 15. og 16. juli i Bellahøj Bad.
3) NM i vandpolo 22. og 23. juli i Frognerbad i Oslo.
4) DM i svømning og udspring 29., 30. og 31. juli formentlig i Ålborg og Brønderslev.
5) Landskamp Østrig—Danmark i svømning, udspring og vandpolo den 3. og 5. august i København.
6) NM i svømning og udspring 8. og 9. august i Halmstad.
7) DJM i svømning (og evt. udspring) 13. august i Gladsaxe Bad.

Vinterturneringen i vandpolo besluttede bestyrelsen at indrage for indeværende og antagelig kommende vinter, bl. a. under hensyn til de nye internationale vandpoloregler, der træder i kraft 1. april 1961 og som forudsætter større antal kvalificerede spillere til rådighed for hver forening.

Bestyrelsen tog til efterretning, at der mellem de nordiske lande på mødet i Oslo i oktober var tilslutning til forslag om at *nedsætte aldersgrænsen i nationale og nordiske juniormesterskaber* med mindst 1 år, og at et endeligt forslag herom skal godkendes på den nordiske svømmekongres i Halmstad 1961, samt at man *indfører 200 m rygcrawl som mesterskabsøvelse i stedet for 100 m rygcrawl for herrer* under hensyn til »FINA« og LEN's tilsvarende ændring f. s. v. a. OL. og EM.

F. B.

Foreløbig beretning fra FINA-kongressen i Rom

Til behandling forelå en yderst omfangsrig dagsorden vedrørende næsten hver eneste § i FINAS's reglement, ofte med flere divergerende ændringsforslag, så det var ikke mærkeligt, at debatten herom krævede 2 heldagsmøder — 24. 8. og 5. 9. — samt mellemliggende møder i henholdsvis teknisk komite, springkomiteen og vandpolokomiteen. Ved de afsluttende valg til FINA's øverste ledelse skete det uventede, at Jan de Vries og Bertil Sälfors på de vigtige poster som præsident og generalsekretær erstattedes af Max Ritter (USA) og K. Abe (Japan), hvilket afgjort betyder en svækkelse i den europæiske indflydelse i FINA. Som følge af denne »paladsrevolution« blev mødets afslutning ret forvirret, og den ny generalsekretær udbad sig frist til januar 1961 med hensyn til offentliggørelse af de mange beslutninger, der følgelig først skal have gyldighed fra 1. 4. 1961.

Dødsfald

Forsvarets gymnastik- og idrætsinspektør, oberst *Gerhard Bøving*, er død efter en operation, 51 år gammel.

Allerede som ung student begyndte Gerhard Bøving at interessere sig for gymnastiken, og han studerede ved Statens Gymnastikinstitut nogle år, inden han besluttede sig for officersvejen, så det var kun naturligt, at en stor del af hans tjeneste kom til at falde på Forsvarets Gymnastikskole, på hvilken kan i flere perioder var lærer, og for hvilken han ved sin død var chef.

Gerhard Bøving var også ude i geleddet flere overgange — som kompagnichef og bataljonschef — inden han i 1954 blev stillet til rådighed for Gymnastikskolen og i 1956 udnævnt til chef for den.

Som gymnastik- og idrætsinspektør kom han rundt i alle landets garnisoner, hvor man respekterede ham for hans store fagkundskab og dygtighed, og hans store interesse for vor idræt satte sine spor ved hans stadige foredrag i garnisonerne om at gøre svømning til en øvelse for alle forsvarets tjenestegrene sideløbende med gymnastik.

Gerhard Bøving var medlem af forbundets svømmeprøveudvalg, og hans interesse for svømningen var en direkte årsag til, at flere og flere af forsvarets tjenestesteder deltog i den nordiske folkelandskamp og i de årlige svømmeprøver over 200 m.

Han var i nogle år næstformand for Dansk Svømme-Forbund og indtil sin død medlem af Dansk Svømme- og Livrednings-Forbunds præsidium.

Æret være Gerhard Bøvings minde!

Vi skal nedenfor angive — dog med forbehold med hensyn til den *nøjagtige* ordlyd — de vigtigste beslutninger og iøvrigt aftrykke dem i »Svømmesport« nr. 1/1961.

§ 9: Bureauet udvides fra 12 til 14 medlemmer.

§ 14: Alle medlemslande betaler samme beløb — ca. 15 eng. pund årligt.

§ 25: Teknisk svømmekomite udvides fra 10 til 12 medlemmer.

§ 55: Bureauet kan — hvis det anses nødvendigt — arrangere verdensmesterskaber.

§ 60a: Stævnelederen kan udnævne »svømme«-dommere (til bedømmelse af, at den pågældende svømmeart anvendes korrekt).

Vandpoloreglerne:

Man godkendte 4 reserver, der kan anvendes som udskiftning. En match skal bestå af 4 perioder à 5 min. med 2 min. pause mellem hver; udskiftning kan sættes ind i pauserne, men reserve for en skadet spiller ligesom tidligere under spillet. En hvilken som helst spiller kan erstattes af en reserve. Tøves ved et frikast, giver dommeren bolden til nærmeste modspiller. Samtlige spillere nummereres fra 1—11.

Udspring:

§ 100: Hvis en dommer skønner, at et spring af et andet nr. er blevet udført, kan han give 0 points, uanset at springlederen ikke har erklæret det for et mislykket spring.

§ 104e: Armstillingen i svanhop er valgfri. Springets skønhed bedømmes af dommerne.

§ 106: 1 og 3 m vippernes højde, længde og bredde skal være godkendt af springkomiteen før konkurrencen.

§ 106 og 112: En variation på ikke over 5% af alle vippehøjder kan tillades.

§ 115: Den internationale springkomite var af den mening, at de kvindelige springere i alle lande finder denne konkurrence for vanskelig, og komiteen foreslog følgende ændring: Kvindernes tårnspringkonkurrence skal omfatte 4 obligatoriske og 3 fritvalgte spring. De obligatoriske spring skal være: Forlæns hovedspring, baglæns hovedspring, Isander og tyskerspring, der kan udføres enten strakt, hoftebøjet eller sammenbøjet og enten stående eller med tilløb. De fritvalgte spring skal vælges fra forskellige grupper. Springene kan udføres fra enten 5- eller 10 m-vippen.

Internationale regler for *syncroniseret svømning* blev vedtaget, men indgår indtil videre ikke i det olympiske program.

I det olympiske program ændres 100 m rygcrawl *for herrer* til 200 m. *O. Joh.*

Udlandstelegram

Oslo 27. + 28. okt. — stop — intern. svømmestævne — stop — finsk-svensk-norsk-dansk deltagelse — stop — dansk landshold 3 stk. — stop — Kirsten Michaelsen — Birgit Wevgård — Jan Johansen — stop — morsom gammel svømmehal — vandet glimrende — stop.

1. dag — stop — Kirsten 100 crawl 1.10,3 no. 1 — stop — Birgit indl. 3 m-spring 50,67 no. 2 — stop — Jan 100 ryg 1.12,6 no. 1 — stop — humøret højt — herligt hotel — vejret gråt — stop —

2. dag — stop — fin start — stop — Kirsten 100 ryg. 1.17,8 no. 1 — stop — Birgit finale — no. 2 — efter Birthe Hansson — stop — Jan 200 butterfly 2.44,3 no. 1 — stop — afslutningsfest efter stævnerne — stop — tak for turen, Norge — fuldstop. *Jan.*

Indenlandske stævneresultater

Ved årets sidste udendørsstævne — *Hillerød 11. 9. 60* — konkurreredes i 400 m individuel medley for såvel damer som herrer om de af Hillerød byråd og sparekassen udsatte pokaler, og medens Kirsten Strange, DKG, sikrede sig endnu en aktie i den ene i ny rekordtid — 6.08,2 — blev Jørgen Juul Andersen, OSLF, for første gang vinder af dette løb med tiden 5.42,3.

*

Ved Århus 1900's jubilæumsstævne i *Århus svømmehal 25. 9. 60* havde Rita Hansen, AGF, overvældende succes, idet hun dels satte ny dansk rekord i 50 m fri svømning + 50 m bjergning — 1.28,6 —, dels ny jysk rekord i 100 m rygcrawl i den udmærkede tid 1.15,7, og endelig besejrede hun sin klubkammerat Gitte Nørbøge i 100 m crawl — 1.08,5 — 1.08,9; Dorrit Kristensen understregede sin strålende konstante form med en ny jysk rekord i 200 m brystsvømning — 2.54,2, og sluttelig skal nævnes, at den jubilerende forening også fik en jysk rekord i herrernes bjergeløb ved Alex Eriksen, 1.23,4.

*

Fra *AGF's stævne 5. 10. 60* skal fremhæves, at Jørn Nielsen, AGF, med sin guldnålstid i 200 m brystsvømning 2.49,9 er rykket tæt ind på livet af sin klubkammerat Verner Schwertfeger, der jo for tiden studerer i Odense. Det må kunne blive en flot konkurrence i denne disciplin ved de danske mesterskaber i sommer.

*

Ved *KSU's nålestævne 7. 10. 60* i Øbrohallen vandt Jan Johansen, Hermes, 100 m crawl i personlig rekordtid 1.01,5 og har hermed nået guldnålstider i 3 svømmearter, en usædvanlig alsidighed, der vist kun har ganske få fortilfælde.

*

Også fynsk svømmesport har ladet høre fra sig i efteråret med en række udmærkede resultater ved nålestævnet i *Odense 26. 10. 60.* Ole Larsen, Svendborg, satte fynsk rekord i 200 m brystsvømning — 2.49,6 — og blev fulgt til døre af det nye talent Jens Erik Pedersen, OSLF, der svømmede på 2.51,4. Kim Mathiasen, SSK, noteredes for et par pæne resultater i 100 m og 200 m crawl, 1.04,2 og 2.24,5. Inge Andersen præsterede 2.56,8 i 200 m brystsvømning og viste ved at svømme dødt løb med Anni Jørgensen i 100 m crawl — 1.13,0, at hun også er hjemme i denne svømmeart.

*

Ved et stævne i Århus 1. 11. 60 satte Dorrit Kristensen dansk rekord i 200 m brystsvømning med tiden 2.51,8. Den gamle rekord tilhørte Linda Petersen, Frem Odense og var på 2.52,0. I 100 m rygcrawl erhvervede Leif Jensen, AGF, forbundets guldnål med tiden 1.12,7.

*

Ved KSU's udtagelsesstævne 7. 11. 60 svømmede de to lovende brystsvømmersker Ilse Stokkendal, »Vest«, og Vibeke Slot Christensen, KSG, på guldnålstider i 200 m, henholdsvis 3.06,4 og 3.06,8; i 100 m rygcrawl nåede Erik Jacobsen, H., 1.14,1 sit hidtil bedste resultat.

Dorrit Kristensen, vor finalist fra Rom, har efter hjemkomsten dokumenteret sin fine form med nye rekorder.

Unionsmestre 1960

HERRER: Disciplin:	FSU:		JSU:	
100 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF	1.03,3	Kurt Christensen, AGF	1.04,1
200 m crawl			Gunnar Sørensen, Ä.S.	2.29,8
400 m crawl	»	5.16,0	Poul Norfast, Vedsted	5.27,4
1500 m crawl	Bjørn Trasbo, Frem O.	23.54,3	»	22.36,9
100 m brystsvømning	Svend Jørgensen, Frem O.	1.18,2	Werner Schwertfeger, AGF	1.19,6
200 m brystsvømning	» og Ole Larsen, Svdb.	2.51,5	»	2.54,2
100 m butterfly	Jørgen Juul Andersen, OSLF	1.14,0		
200 m butterfly			Flemming Krogstrup, Silkeb.	3.08,5
100 m rygcrawl	Torben Holm, Frem O.	1.16,0	Arne Holdt, AGF	1.15,8
50 m fri sv. + 50 m bjergn.	Bent Eisensee, Frem O.	1.22,4	Kaj Holm, Viborg	1.26,5
4 × 100 m tvungen svømning	OSLF	4.58,7	AGF	5.24,9
4 × 50 m crawl	OSLF	1.57,9		
4 × 200 m crawl			Århus 1900	10.57,3
Udspring fra 3 m	Helge Hansen, Frem O.	88,23	Tommy Quie, AGF	95,90
Tårnspring	Helge Lohmann, Frem O.	69,87	Gunnar Sørensen, ÅS	71,88
Vandpolo	OSLF		AGF	
DAMER: Disciplin:				
100 m crawl	Anni Jørgensen, Frem O.	1.12,0	Gitte Nørbøge, AGF	1.08,3
400 m crawl	»	5.35,5	»	5.37,3
800 m crawl	»	11.46,6	»	12.00,5
100 m brystsvømning	Linda Petersen, Frem O.	1.20,6	Dorrit Kristensen, AGF	1.24,1
200 m brystsvømning	Ingo Andersen, Svdb.	2.53,5	»	2.55,3
100 m butterfly	Linda Petersen, Frem O.	1.21,0	Gitte Nørbøge, AGF	1.25,1
100 m rygcrawl	Clary Breiting, Svdb.	1.18,3	Rita Hansen. AGF	1.17,5
50 m fri sv. + 50 m bjergn.	Linda Petersen, Frem O.	1.42,7	»	1.34,1
4 × 100 m tvungen svømning	Frem O.	5.32,9	AGF	5.33,4
4 × 100 m crawl	Frem O.	5.10,4	AGF.	5.26,9
Udspring fra 3 m				
Tårnspring				
4 × 50 m crawl	Frem O.	2.16,7		

Nye danske rekorder

Kortbane: — damer:

400 m individuel medley: Kirsten Strange, DKG 6.08,2
Hillerød 11. 9. 60

50 m fri sv. + 50 m bjergning: Rita Hansen, AGF 1.28,6
Århus 25. 9. 60

400 m holdmedley AGF: 5.17,0
Århus 5. 10. 60

200 m brystsvømn.: Dorrit Kristensen, AGF 2.51,8
Århus 1. 11. 60

Jubilæumsstævne og indvielse af Bergens nye svømmehal

I invitationen til svømmestævnet i Bergen den 12. og 13. november stod der, at man håbede, at stævnet skulle blive »alle tiders«; og det blev det virkeligt. Arrangørerne ville åbenbart have noget for de penge, de havde betalt for de udenlandske gæster, d.v.s. 6 svenskere, Kirsten Strange og undertegnede, for i løbet af lørdagen og søndagen var der 3 stævner. Lørdagens stævne begyndte med indmarch, præsentation af de udenlandske gæster og overrækkelse af blomster, blå-gule til svenskerne og rød-hvide til os.

Af lørdagens løb skal nævnes 200 m crawl for damer, som Runa Holm vandt foran Kirsten Strange; tiderne 2.35,8 og 2.37,7. Selv vandt jeg 100 m brystsvømning i tiden 1.21,5. Kirsten Strange, som jo er meget alsidig, deltog også i 100 m butterfly — 1.28,0, løbet blev vundet af Kristina Larsson fra Malmø i den fine tid 1.15,0; til sammenligning skal nævnes, at den danske rekord lyder på 1.18,2.

Fra søndagens stævne skal omtales 400 m crawl for damer; vinder blev Inger Thorngren, Sverige, 5.21,9; Runa Holm på 2. pladsen satte norsk rekord i tiden 5.31,0 og endelig Kirsten Strange 5.48,1. Kirsten deltog i endnu flere løb, i 100 m crawl blev det til en 4. plads 1.11,3; løbet vandtes af Inger Thorngren 1.08,0; 100 m rygcrawl havde Kristina Larsson som vinder i tiden 1.19,0; på 2. pladsen Kirsten Strange 1.23,0. I 200 m brystsvømning var vi kun 4 deltagere, min vindertid blev 2.53,4.

Aldrig før har jeg deltaget i et stævne, hvor der var så mange præmier at hente; alle deltagere fik et tinfad i erindringsgave, og desuden var der pokaler eller skeer til de bedste i hvert løb. *Dorrit.*

Retur-bykampen mellem Helsingborg og København i Øbrohallen 20. 11. 60 resulterede igen i en overvældende sejr til København, denne gang med cifrene 136 mod 84. Svenskerne måtte lade sig nøje med 1. pladser til Jan Andersson i 100 m crawl: 1.00,5 og 100 m butterfly 1.10,0, og i herrernes 4 × 100 m crawl: 4.07,2, resten tog københavnerne sig af, uden iøvrigt at imponere. Det synes, som om de fleste tager sig en — sikkert påkrævet — hvilepause her i efterårsmånederne; en anden sag er, at det jo har været småt med konkurrencemulighederne; forhåbentlig har klubberne og KSU planer for foråret. Enkelte resultater lyste dog op: Lars Kraus Jensens tangering af sin rekord i 100 m rygcrawl: 1.08,2, Jan Johansens energiske indsats på 2. pladsen i 100 m butterfly: 1.10,8, Erik Jacobsens tid på 2. pladsen i 100 m rygcrawl: 1,13,9, der skaffede ham guldnålen, og endelig Vibeke Slot Christensens personlige rekordtid i 200 m brystsvømning: 3.06,0 og Ilse Stokkendals tid på 2. pladsen: 3.08,4. Der er afgjort stof i dem begge.

Adresseændringer

Forbundskontoret: Lyngbyvej 346, Gentofte, tlf. GE 8620.
Træffetid som regel fra kl. 16,30—18,30 på ugens 5 første hverdage.

Formand: Ekspeditionssekretær Frede Borre, Lyngbyvej 346, Gentofte, tlf. Gentofte 8620.

KSUs formand: Poul Friis, Sigvald Olsens Gade 2 SV. Eva 7562.

Københavns Svømme-Union:

Gymnastik- og svømmeforeningen Hermes, Bjørn Jensen, Polensgade 29³, S., tlf. Am. 8749y.

Jydsk Svømme-Union:

Silkeborg Svømmeklub, Poul Thomsen, Vestergade 101, Silkeborg.

Nørresundby Svømmeklub, Palle Juul Schmidt, Gyldenløvesvej 43, Nørresundby, tlf. 3 54 00 (kl. 7 til 16).

Sjællands Svømme-Union:

Korsør Svømme- og Livredningsklub, Finn Eisensee, Helenevej 23, Korsør, tlf. 1631—648.

KSU:

Lars Larsson, P.08	0.59,0
»	2.14,0
»	4.52,6
Søren Klerens, H.	21.07,6
Bjørn Juul Christiansen, Triton	1.13,8
»	2.42,1
Jan Johansen, H.	2.45,5
Lars Kraus Jensen, P.08	1.10,9
Jens Enoksen, USG	1.23,2
P.08	4.40,1
P.08	1.51,5
P.08	9.22,4
Ruddy Mathiesen, KSG	88,22
Erling Poulsen, KSG	106,15
Triton	
Kirsten Strange, DKG	1.06,4
Nini Henriksen, Søborg	5.24,6
»	11.33,1
Inge Thorsen, DKG	1.28,3
Vibeke Slot Christensen, KSG	3.10,2
Nini Henriksen, Søborg	1.18,2
Kirsten Michaelsen, Triton	1.12,5
Kirsten Foldager, TII	1.53,0
Triton	5.19,7
Triton	4.40,5
Birgit Weygård, KSG	110,01
Hanna Laursen, KSG	80,28
Triton	2.06,5

LFSU:

Torben Frederiksen, Nakskov	1.06,5
»	2.32,6
»	6.12,0
Per Mortensen, Nakskov	1.22,4
»	3.08,0
Otto Petersen, Nakskov	1.25,1
Torben Frederiksen, Nakskov	1.21,5
Henning Christiansen, Nysted	1.47,9
Karin Johansen, Nakskov	1.26,2
Jytte Christensen, Nakskov	1.37,1
Hanne Berlin, Nakskov	1.38,2
Nakskov	2.41,5

SSU:

Jens E. Rasmussen, Vordingb.	1.06,8
Otto Christensen, Vordingb.	5.28,9
Gert Hansen, Vordingb.	3.02,0
Jens E. Rasmussen, Vordingb.	1.24,0
Henn. Lauritzen, Kvik	1.32,0
Kvik, Kastrup	2.10,0
Sv. Å. Christensen, Herlufsh.	1.38,40
Ida Hansen, Vordingb.	1.17,2
»	6.21,5
Alice Esmark-Olsen, Korsør	3.25,7
Ida Hansen, Vordingb.	1.34,8
Anni Christensen, Kalundb.	1.53,3
Lilian Nielsen, Herlufsh.	140,55
Sorø	2.35,8

FORBEDRING AF BADEANLÆG

BYGNING AF BADEANLÆG

Gjellerup sogns friluftsbad, Hammerum

FRILUFTSBADE

Glent&Co a/s

SVØMMEHALLER

VOJENSVEJ 8 - KØBENHAVN VALBY - TELEFON *(01) 70 13 90
JYLLANDAFDELING: SCT. PAULSGADE 25 - ÅRHUS - (061) 3 09 01

MIBIS PATENT - VANDRENSNING - KLORERING

Udgivet af Dansk Svømme-Forbund — Trykt i Toftlund Bogtrykkeri

Redaktion: Overassistent cand. jur. Otto Johansen (ansvarsh.), ekspeditionssekretær Frede Borre og lektor Poul Magelund